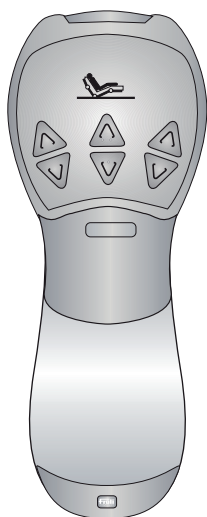


<b>DE</b>	HIR2M IR-Set Bedienungsanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	HIR2M IR-Set Mode d'emploi	<b>7</b>
<b>GB</b>	HIR2M IR-Set User's Manual	<b>12</b>
<b>IT</b>	HIR2M IR-Set Manuale utente	<b>17</b>



## Danke

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines hochwertigen Infrarot-Bediensets für Bettrahmenantriebe. Das Bedienset zeichnet sich durch einfache Handhabung und Wartungsfreiheit aus. Diese Anleitung soll Ihnen helfen, sich mit der Bedienung vertraut zu machen.

## Technische Daten

Das IR-Set kann anstelle eines kabelgebundenen Handschalters an einem 2-motorigen elektrisch verstellbaren Bettrahmen verwendet werden. Es darf nur an für dieses Set ausgelegte Steuerungen angeschlossen werden.

## Sicherheitshinweise

### **Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.**

Lesen Sie vor Gebrauch des Gerätes die Anweisungen und Hinweise sorgfältig. Es gelten ebenfalls die Sicherheitshinweise des angeschlossenen Antriebssystems.

- Öffnen Sie nie das Gehäuse der Steuerung, des Netzteils oder der Motoren! Durch unbefugtes Öffnen des Gehäuses und unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für die Benutzer entstehen und der Garantieanspruch erlischt.
- Reparaturen dürfen ausschließlich vom Personal des Herstellers durchgeführt werden.
- Lassen Sie keine Flüssigkeit in das Innere der Steuerung, des Netzteils oder der Motoren eindringen, da sonst elektrische Schläge oder Kurzschlüsse die Folge sein könnten.
- Steuerung, Netzteil und Motoren dürfen ausschließlich zu dem in dieser Bedienungsanleitung vorgegebenen Zweck eingesetzt werden.
- Überprüfen Sie zuerst, ob die Kabel oder die Gehäuse beschädigt sind. Wenn dieses der Fall sein sollte, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern tauschen Sie es bei Ihrem Händler um.
- Das IR-Bedienset HIR2M eignet sich nur für den Betrieb in geschlossenen und trockenen Wohnräumen. Es darf nicht in feuchter Umgebung und im Freien eingesetzt werden.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Handsender spielen. Blockieren Sie die Verstellfunktionen mit der Kindersicherung oder bewahren Sie den Sender an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

## Lieferumfang

- 1x Infrarot-Empfänger
- 1x Infrarot-Handsender
- 1x 9V-Batterie

## Montage und Inbetriebnahme

Legen Sie als erstes die Batterien ein.

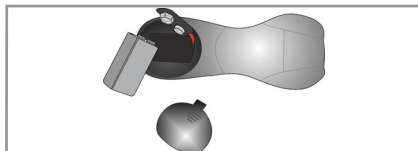


Abb.: Batterie im Handsender

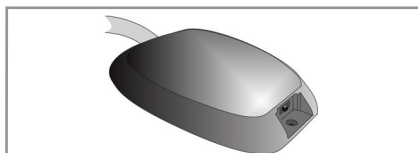


Abb.: IR-Empfänger

### Montage des IR-Empfängers

Schließen Sie den Infrarot-Empfänger an die dafür vorgesehene Buchse des Antriebs oder der Steuerbox an.

Entfernen Sie den Stecker des Handsenders und stecken Sie stattdessen den Stecker des Infrarot-Empfängers ein.

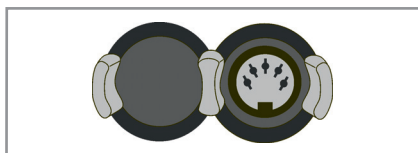


Abb.: Anschlussbuchse

Ziehen Sie das Kabel des IR-Empfängers durch die Zugentlastung.

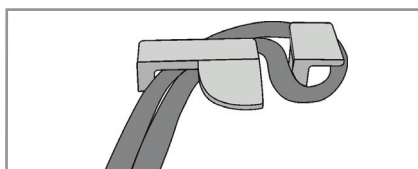


Abb.: Zugentlastung

### Inbetriebnahme des IR-Empfängers

Der IR-Empfänger muss zunächst die „Sprache“ des Handsenders lernen, damit er die Befehle an die Steuerung weiterleiten kann.

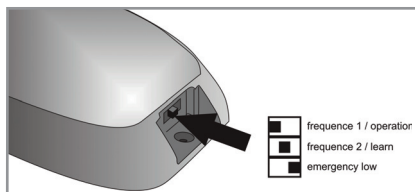


Abb.: Einstellen des Schiebeschalters

1. Den Schiebeschalter auf „frequency 2 / learn“ stellen.
2. Eine beliebige Taste auf dem Handsender 2 Sekunden drücken, dies stimmt die Frequenz ab. Wenn das Relais klickt, ist das Gerät abgestimmt.
3. Den Schiebeschalter auf „frequency 1 / operation“ stellen, das Gerät ist betriebsbereit.

### Vorsicht -

#### Beschädigung von Bauteilen!

**Die Leitung ist nicht überfahrfest, mechanische Belastungen sind zu vermeiden.**

4. Platzieren Sie den IR-Empfänger so, dass sich dieser nicht in einem geschlossenen Bettkasten befindet und das IR-Empfangsauge nicht verdeckt wird. Achten Sie bei der Positionierung außerdem darauf, dass das IR-Empfangsaugeweder direkter Sonneneinstrahlung noch Lichteinfall durch Nachttischlampen o.ä. ausgesetzt ist.
5. Sorgen Sie dafür, dass niemand auf das Kabel tritt oder darüber stolpern kann.

### Frequenzeinstellung für Doppelbetten mit zwei Motorrahmen

Bevor der zweite IR-Empfänger in Betrieb genommen wird, muss der erste IR-Empfänger vom Antrieb bzw. der Steuerbox getrennt werden.

Der zweite IR-Empfänger kann nun auf eine andere Frequenz abgestimmt werden.

### Sonderfunktion Notabsenkung

Im Falle eines Stromausfalls können Sie Ihr Bett wieder in die flache Liegeposition fahren.

Dafür den Schalter, wie im Bild oben gezeigt, auf „Notabsenkung“ (emergency low) stellen, die Antriebe fahren ein, dieses wird durch ein Klicken des Relais bestätigt.

Danach ist die Batterie am Motor auszutauschen, um eine erneute Notabsenkung sicherzustellen.

### Bedienung des Handsenders

Mit den Tasten auf dem Handsender steuern Sie die Position Ihres Bettes.

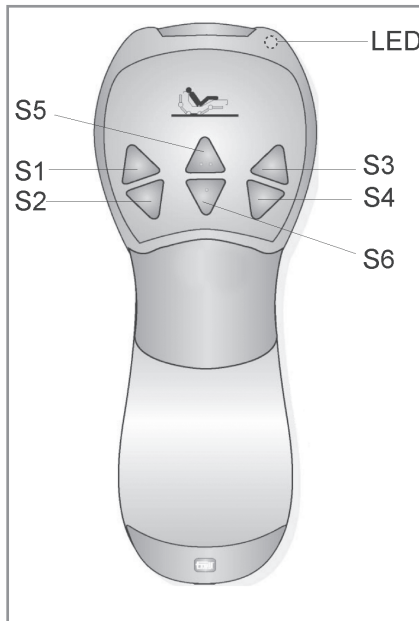


Abb.: Handsender

**(S1)** und **(S2)** bewegen den Rückenverstellmotor auf und ab, **(S3)** und **(S4)** bewegen den Beinverstellmotor auf und ab. **(S5)** und **(S6)** bewegen Rücken- und Beinverstellmotor gemeinsam auf und ab.

### Kindersicherung

Um die Kindersicherung zu aktivieren oder zu deaktivieren, die Tasten **(S1)** und **(S2)** gemeinsam 10 Sekunden lang drücken.

### LED

In der oberen rechten Ecke des Handsenders befindet sich eine grüne LED. Sie hat zwei Funktionen:

- Sie bestätigt das Drücken einer Taste durch schnelles Blinken.
- Sie signalisiert eine evtl. Schwäche der Batterie durch langsames Blinken.

### Instandhaltung

#### Wartungshinweise

Alle Bauteile und Kabel sind per Sichtkontrolle auf mechanische Schäden und Verschleiß zu kontrollieren. Bei regelmäßiger Benutzung sollte der Wartungszeitraum 6 Monate nicht überschreiten.

Die Oberflächen sind mit einem leicht feuchten Tuch zu reinigen.

Prüfen Sie die Stecker auf korrekten Sitz.

#### Vorsicht - Beschädigung von Bauteilen!

- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.
- Eindringende Feuchtigkeit kann Kurzschluss verursachen.
- Nicht mit einem Hochdruckreiniger säubern.

## Was tun bei Funktionsstörungen?

Um Sie bei der Suche nach üblichen Fehlern und deren Beseitigung zu unterstützen, ist die nachstehende Tabelle entwickelt worden.

Sollte ein Fehler auftreten, der nicht in dieser Tabelle aufgeführt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Handscharter oder IR-Empfänger reagieren nicht. Notabsenkung lässt sich nicht durchführen.	Blockbatterie leer.	Blockbatterie überprüfen, gegebenenfalls erneuern.
	Keine Netzspannung.	Netzstecker in Steckdose stecken.
	Handscharter oder IR-Empfänger defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Antriebe lassen sich plötzlich nicht mehr verfahren, bewegen.	Anschluss Handscharterstecker überprüfen.	Handscharterstecker einstecken.
	Netzanschluss überprüfen.	Netzstecker in Steckdose stecken.
	Ist Netzspannung vorhanden?	Andere elektrische Verbraucher in die Steckdose einstecken und prüfen ob Spannung vorhanden ist.
	Handscharter defekt?	Das Antriebssystem ca. 20-30 Minuten in Ruhestellung belassen dann erneut testen. Wenn möglich, Handscharter tauschen und erneut testen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Keine Hubbewegung des Antriebes ersichtlich, Motorgeräusche hörbar (Motor dreht sich).	Getriebe beschädigt (Schneckenrad/Motorwelle beschädigt).	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Antrieb kann die max. zulässige Last nicht heben, Motorgeräusche hörbar (Motor dreht sich).	Antrieb beschädigt (Schneckenrad/ Motorwelle/ Spindel beschädigt).	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

## Reparaturen

Produkte in der Garantiezeit sollten im Bedarfsfall unbedingt zur Reparatur eingesandt werden, da die Garantie für geöffnete Geräte entfällt.

Bei Eingriffen bzw. Modifikationen besteht die Gefahr von Folgeschäden.

## EG-Konformitätserklärung

Nach Anhang I der EG-EMV-Richtlinie 2004/108/EG und nach Anhang III der EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG

Der Hersteller:  
OKIN Ges. für Antriebstechnik mbH  
Marie-Juchacz-Str. 2  
51645 Gummersbach

erklärt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte:

Infrarot-Set: 9.15.000.012.30 und  
Infrarot-Set: 9.15.000.013.30,

den Schutzzielen folgender EG-Richtlinien einschließlich der zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen entsprechen:

Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG

Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG

Konstruktive Änderungen, die Auswirkungen auf die in der Einbauanleitung angegebenen technischen Daten und den bestimmungsgemäßen Gebrauch haben, machen diese Einbauerklärung ungültig!

Angewendete harmonisierte Normen:

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002  
DIN EN 55014-2:1997 + A1:2001

## Außerbetriebnahme und Entsorgung

### Hinweise

Dieses Produkt ist konform RoHs 2002/95/EC

- Dieses Produkt enthält Elektronikbauteile, Kabel, Metalle, Kunststoffe usw. Es darf nicht dem Hausmüll zugeführt werden!
- Batterien sind gemäß der AltBattVO zu entsorgen.

Dieses Produkt ist nach seiner Verwendung entsprechend den aktuellen Entsorgungsvorschriften Ihres Landkreises / Landes / Staates als Elektronikschrott einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Informationen erteilt:

BDE  
Bundesverband der Entsorgungswirtschaft e.V.  
Schönhauser Str. 3  
D-51118 Köln  
Tel. 0221 / 93 47 00-0